

اصول مصاحبه هدفمند

(الزامات مصاحبه بالینی هدفمند مشاوره در دنیای
چندفرهنگی)

نویسندگان:

آلن ای. آیوی

میری بردفورد آیوی

کارولین بی. زالاکت

مترجمین:

محمد مهرگان

سمانه نجاری فروشانی

دکتر علیرضا فاضلی مهرآبادی

(عضو هیات علمی دانشگاه علوم پزشکی ایران)

دکتر عبدالوحید داودی

(عضو هیات علمی دانشگاه آزاد اسلامی واحد قم)

علی اکبر اصغری راد



- سرشناسه: آیوی، آلن ای.
Ivey, Allen E
- عنوان و نام پدیدآور: اصول مصاحبه هدفمند: (الزامات مصاحبه بالینی هدفمند مشاوره در دنیای چندفرهنگی) / نویسندگان آلن ای. آیوی، مری بردفورد آیوی، کارلوس پی. زالاکت؛ مترجمین محمد مهرگان ... [و دیگران].
- مشخصات نشر: تهران: انتشارات برگ و باد، ۱۴۰۳.
- مشخصات ظاهری: [۱۴]، ۵۲۴ ص: مصور، جدول (رنگی)، نمودار (رنگی)
- شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۸۰۹۱-۹۱-۴
- وضعیت فهرست نویسی: فیپا
- یادداشت: عنوان اصلی: Essentials of interntional interviewing: counseling in a multicultural world, 3rd. ed
- یادداشت: مترجمین: محمد مهرگان، سمانه نجاری‌فروشانی، علیرضا فاضلی مهرآبادی، عبدالوحد داودی، علی‌اکبر اصغری‌راد.
- عنوان دیگر: الزامات مصاحبه بالینی هدفمند مشاوره در دنیای چند فرهنگی
- موضوع: مصاحبه
Interviewing
مشاوره
Counseling
- شناسه افزوده: آیوی، مری بردفورد
Ivey, Mary Bradford
- شناسه افزوده: زالاکت، کارلوس پی. ۱۹۵۲-م
Zalacquet, Carlos P., 1952.
- شناسه افزوده: مهرگان، محمد، ۱۳۶۲-م
- رده بندی کنگره: BF۶۳۷/م۶
- رده بندی دیویی: ۱۵۸/۳۹
- شماره کتابشناسی ملی: ۹۷۹۸۳۷
- وضعیت رکورد: فیپا

اصول مصاحبه هدفمند

محمد مهرگان

سمانه نجاری فروشانی

دکتر علیرضا فاضلی مهرآبادی

دکتر عبدالوحید داودی

علی اکبر اصغری راد

برگ و باد

۱۰۰ نسخه

اول ۱۴۰۳

۶۰۰۰۰۰ تومان

ISBN: 978-622-8091491-4

که مترجمین

که ناشر

که شمارگان

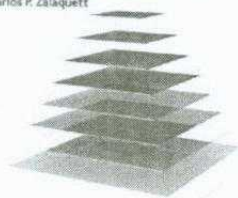
که نوبت چاپ

که قیمت

3e
ESSENTIALS
OF INTENTIONAL
INTERVIEWING

COUNSELING IN
A MULTICULTURAL WORLD

Allen E. Ivey
Mary Bradford Ivey
Carlos P. Zalaquett



www.ketab.ir



انتشارات برگ و باد:

۰۹۱۹۶۰۱۱۵۴۲ - ۰۲۱۷۷۰۷۳۴۷۶

@nashr.bargobad

ardavantaghva@gmail.com

«حق چاپ و انتشار محفوظ و مخصوص نشر برگ و باد است.

حق انتشار نسخه الکترونیکی اثر با ناشر است.

هر گونه اقتباس و استفاده از این اثر، مشروط به دریافت اجازه‌ی کتبی از ناشر است.»

فهرست

صفحه	عنوان
۱	بخش اول: مروری بر مهارت گوش دادن با توجه به فرهنگ مخاطب
۴	فصل ۱: مقدمه
۴	مبانی مصاحبه بالینی و مشاوره
۵	نقش، اهداف و توانایی‌های شما به عنوان یک مددکار
۷	منابع آنلاین این کتاب
۸	مصاحبه بالینی، مشاوره، روان‌درمانی و سایر زمینه‌های مرتبط با آنها
۱۱	رویکرد خرده مهارت‌ها
۱۲	سلسله مراتب خرده مهارت‌ها
۱۸	ارتباط فرهنگی هدفمند
۲۱	تاب‌آوری و خودشکوفایی
۲۲	نکات کلیدی در تاب‌آوری: خودشکوفایی و شناخت خود در ارتباط با درمان
۲۴	علوم اعصاب می‌گوید: «مشاوره مغز را تغییر می‌دهد»
۲۶	در چه مکانی با مراجعان خود ملاقات کنیم؟
۲۸	مشاوره تلفنی، اسکایپی و اینترنتی
۳۰	شناخت سبک مخصوص شما و رسیدن به تبحر اولیه: یک تمرین صوتی و ویدئویی مهم
۳۱	پیدا کردن شیوه و سبک ذاتی خود در مصاحبه‌گری
۳۲	فرم بازخورد مراجعان
۳۴	خلاصه نکات فصل اول
۳۸	فصل ۲: شایستگی چند فرهنگی، اخلاق، روان‌شناسی مثبت‌گرا و تاب‌آوری
۳۹	شایستگی چندفرهنگی
۴۵	مسئله امتیاز فرهنگی در مصاحبه چندفرهنگی
۴۸	آگاهی، دانش، مهارت‌ها و اقدامات مربوط به شایستگی چندفرهنگی

۵۶	نزاکت سیاسی: آیا احترام گذاشتن به تفاوت‌های افراد، ایرادی دارد؟
۵۸	کردارشناسی و اخلاق در جنبه شخصی و حرفه‌ای
۵۹	اصل محرمانگی: بنیاد اخلاقی مشاوره
۶۰	محرمانگی و حدود آن
۶۲	تنوع فرهنگی، چندگانگی فرهنگی، کردارشناسی و اخلاق
۶۳	کردارشناسی، اخلاق و شایستگی
۶۴	رضایت آگاهانه
۶۶	نمونه‌ای از قرارداد مشاوره
۶۷	اصول مربوط به حریم شخصی
۶۹	ظهور عملی عدالت اجتماعی در قالب اخلاق و کردارشناسی
۷۲	نظامنامه‌های اخلاقی در سازمان‌های حرفه‌ای مختلف
۷۴	روان‌شناسی مثبت‌گرا: افزودن تاب‌آوری مراجعه‌کننده
۷۴	تاب‌آوری و مثبت‌نگری
۷۵	معیار شش بخشی مثبت‌نگری
۷۷	ایجاد تاب‌آوری به کمک نقاط قوت و دارایی‌ها افراد
۷۹	درمان به شیوه تغییر سبک زندگی: راهکاری برای رسیدن به تاب‌آوری مادام‌العمر
۸۳	سخنی با خردمندان: خطرات نصیحت کردن
۸۴	تغییر سبک زندگی برای مدیریت فشار عصبی، رسیدن به سلامت روانی و جسمی و تقویت ذخایر مغزی و تاب‌آوری
۹۳	سایر عناوین در زمینه تغییر سبک زندگی
۹۸	خلاصه نکات فصل دوم
۱۰۲	فصل ۳: مهارت‌های بنیادی برای مشاوران و مصاحبه‌گران: توجه، همدلی و مشاهده‌گری
۱۰۳	تعریف رفتار متوجهانه
۱۰۵	چهار جنبه از رفتار متوجهانه
۱۰۶	بازشناسی: تکنیک‌های اولیه و راهبردهای رفتار متوجهانه
۱۰۷	رفتار متوجهانه و افراد دچار معلولیت
۱۰۹	بازشناسی: مسائل فردی و چندفرهنگی در زمینه رفتار متوجهانه

۱۱۱.....	دیدگاه‌های بین‌المللی در رابطه با مهارت‌های مربوط به مصاحبه‌گری
۱۱۷.....	زبان بدن متوجهانه و با اصالت
۱۱۸.....	توجه، خودآگاهی و رفتار متوجهانه
۱۱۹.....	تعریف همدلی و درک همدلانه
۱۲۰.....	بازشناسی: درجات همدلی
۱۲۳.....	اصلاح‌سازی: قدرت توانمندی‌های مثبت
۱۲۳.....	همدلی از منظر علوم اعصاب: سلول‌های عصبی آینه‌ای
۱۲۵.....	تعریف مهارت مشاهده‌گری
۱۲۶.....	بازشناسی: ویژگی‌های مهارت مشاهده‌گری
۱۲۸.....	مشاهده کردن رفتار متوجهانه و همدلانه: آیا هنوز بر سر تصمیم خود برای مشاور شدن، باقی مانده‌اید؟
۱۳۴.....	تمرین برای توجه کردن، همدلی، و مهارت مشاهده‌گری
۱۳۶.....	اصلاح رفتار متوجهانه، همدلی و مهارت مشاهده با توجه به پیش‌زمینه فرهنگی
۱۴۰.....	اینشتین، چیزهای چهارگوش کوچک
۱۴۱.....	تمرین توجه کردن، همدلی و مهارت مشاهده‌گری
۱۴۳.....	جادو، سامورایی‌ها، علوم اعصاب و اهمیت تمرین کردن برای تسلط و توانمندی
۱۴۴.....	خلاصه نکات فصل سوم
۱۴۹.....	بخش دوم: مراتب اولیه گوش دادن و سازمان‌دهی یک مصاحبه بالینی تاثیرگذار
۱۵۳.....	فصل ۴: سوال پرسیدن: آغاز کردن ارتباط
۱۵۴.....	تعریف سوال پرسیدن
۱۵۶.....	تشخیص چگونگی استفاده از سوالات
۱۶۳.....	دیدگاه‌های جهانی مختلف نسبت به مهارت‌های لازم مشاوره
۱۶۵.....	مشاهده عملی کاربرد سوال پرسیدن: ارائه رونوشت از یک مصاحبه بالینی؛ مواجهه با تعارض
۱۷۴.....	تمرین مهارت پرسش‌گری
۱۷۶.....	بازشناسی: گسترش مهارت‌های مربوط به پرسش‌گری
۱۷۷.....	استفاده از سوالات باز و بسته در مواجهه با مراجعه‌کنندگان کم‌حرف
۱۷۹.....	تحلیل نمونه بالینی کینکی (ادامه صفحه ۱۳۴)
۱۸۱.....	خلاصه نکات فصل

فصل ۵: ترغیب، تغییر جمله‌بندی و خلاصه‌سازی: گوش کردن و درک فعالانه ۱۸۴

تعریف گوش دادن فعالانه ۱۸۵

بازشناسی تکنیک‌ها و راهبردهای اولیه برای ترغیب کردن، تغییر جمله‌بندی و خلاصه‌سازی ... ۱۹۰

مشاهده مهارت گوش دادن و موضوع کودکان ۱۹۵

تمرین برای رسیدن به تسلط در ترغیب کردن، تغییر جمله‌بندی و خلاصه‌سازی ۲۰۴

بازشناسی: عملکرد اجرایی، ریز پرخاش‌ها و مسائل تنوع فرهنگی ۲۰۷

استرس انباشته شده و ریز پرخاش‌ها: چه زمانی اتفاق‌های ناچیز تبدیل به تروما خواهند شد؟ ... ۲۰۸

نگرش‌های مختلف نسبت به مهارت‌های لازم برای مشاوره ۲۱۱

خلاصه نکات فصل ۲۱۵

فصل ۶: مشاهده و بازتاب احساسات: نکته‌ای اساسی در درک همدلانه ۲۱۸

تعریف بازتاب احساسات ۲۱۹

بازشناسی: تکنیک‌های اولیه و راهبردهای لازم برای مشاهده و بازتاب احساسات ۲۲۲

مهارت‌های ویژه بازتاب دادن احساسات ۲۲۸

مشاهده عملی بازتاب احساسات ۲۳۱

تمرین تسلط بر مشاهده و بازتاب احساسات ۲۳۵

بازشناسی مشاهده و بازتاب احساسات ۲۳۸

مسائل مربوط به تنوع فرهنگی ۲۴۱

دیدگاه‌های بین‌المللی نسبت به مهارت‌های لازم برای مشاوره ۲۴۱

جایگاه عواطف مثبت در بازتاب احساسات و تاب‌آوری ۲۴۳

راهبردهای بازتاب احساسات مثبت ۲۴۶

برخی از محدودیت‌های بازتاب احساسات ۲۴۸

خلاصه نکات فصل ۲۴۹

کلمات احساسی مربوط به تمرین ۶.۱ ۲۵۳

فصل ۷: چگونه یک جلسه مشاوره پنج مرحله‌ای را تنها با استفاده از مهارت‌های گوش

دادن، جلو ببریم؟ ۲۵۵

تعریف مراتب اولیه گوش دادن: بنیاد گوش دادن همدلانه در بسیاری از محیط‌ها ۲۵۶

تعریف مدل پنج مرحله‌ای برای ساختار بندی جلسات مشاوره ۲۵۸

۲۵۹.....	بازشناسی مشخصات جلسات مصاحبه سازمان یافته.....
۲۷۱.....	مشاهده مراتب اولیه گوش دادن و مراحل پنج گانه در شیوه مشاوره تصمیم گیری.....
۲۸۵.....	تمرین مراحل پنج گانه و شیوه مشاوره تصمیم گیری.....
۲۸۶.....	بازشناسی: راز زدایی از فرایند مشاوره.....
۲۹۰.....	خلاصه نکات فصل.....
بخش سوم: مهارت‌ها و راهبردهای اثرگذاری: کمک کردن به مراجعان برای ایجاد	
۲۹۳.....	روایت‌های تازه‌ای که به اقدام کردن منجر می‌شوند.....
۲۹۶.....	فصل ۸: متمرکز کردن مصاحبه: کاوش کردن روایت‌ها از چند دیدگاه مختلف.....
۲۹۷.....	اهداف فصل.....
۲۹۷.....	تعریف متمرکز کردن.....
۲۹۹.....	شناسایی مهارت متمرکز کردن.....
۳۰۶.....	مشاهده مهارت متمرکز کردن.....
۳۱۳.....	تمرین ایجاد نقشه از شبکه روابط و مهارت‌های خانوادگی و اجتماعی.....
۳۱۴.....	دیدگاه‌های جهانی در مورد مهارت‌های مورد نیاز برای مشاوره.....
۳۱۷.....	ایجاد نقشه تبارشناسی اجتماعی: شناسایی توانمندی‌های شخصی و فرهنگی.....
۳۲۲.....	بازشناسی مهارت متمرکز کردن جلسه روی مسائل دشوار و چالشی.....
۳۲۵.....	دادخواهی و عدالت اجتماعی.....
۳۲۹.....	خلاصه نکات فصل.....
۳۳۱.....	فصل ۹: مواجهه همدلانه: حمایت‌گری در حین پرداختن به تعارضات مراجعه‌کننده.....
۳۳۲.....	تعریف مواجهه همدلانه.....
۳۳۴.....	مواجهه همدلانه، ترکیبی از چند مهارت است.....
۳۳۵.....	تشخیص مهارت‌های اولیه مواجهه همدلانه.....
۳۳۸.....	مواجهه همدلانه، مرحله دوم: شناسایی مسائل مربوط به ناسازگاری و تلاش برای حل آنها.....
۳۴۴.....	رویه‌ای برای ایجاد تغییر در طول فرایند مصاحبه یا در دوره بلند مدت.....
۳۴۸.....	مشاهده عملی مواجهه همدلانه.....
۳۵۳.....	تمرین مسلط شدن در مواجهه همدلانه.....
۳۵۴.....	بازشناسی مواجهه غیرهمدلانه، مقابله کردن به مقاومت، مسائل چندفرهنگی و کار کردن با گروه‌ها.....

۳۵۵	 مراحل مدل تغییر
۳۵۷	 احتیاط انفرادی و چندفرهنگی
۳۵۹	 تعارض، علوم اعصاب و عدالت اجتماعی
۳۶۱	 مواجهه همدلانه و میانجی‌گری در تعارضات گروهی
۳۶۲	 تفاوت‌های انفرادی و فرهنگی در میانجی‌گری و مدیریت تعارض
۳۶۴	 خلاصه نکات فصل

فصل ۱۰: بازتاب مفاهیم و تفسیرها یا تغییر چارچوب فکری: بازتعریف روایت‌های زندگی

۳۶۷	 مراجعه‌کننده یا استفاده از ایجاد معانی جدید
۳۶۹	 تعریف مهارت‌های بازتاب معنایی و تفسیر یا تغییر چارچوب فکری
۳۷۱	 تشخیص مهارت‌های بازتاب معنایی و تفسیر یا تغییر چارچوب فکری
۳۷۲	 بازتاب معانی
۳۷۳	 مقایسه بازتاب معنایی با تفسیر یا تغییر چارچوب فکری
۳۷۷	 مهارت‌های مخصوص روشن‌سازی و بازتاب معنایی برای مراجعه‌کننده
۳۷۹	 مشاهده عملی مهارت‌های بازتاب معنایی و تفسیر یا تغییر چارچوب فکری
۳۸۳	 تمرین کردن مهارت روشن‌سازی و بازتاب معانی و تفسیر یا تغییر چارچوب فکری
۳۸۶	 بازتعریف مهارت‌های روشن‌سازی و بازتاب معنایی و تفسیر یا تغییر چارچوب فکری
۳۸۸	 تاب‌آوری، مقصود و معنا
۳۹۰	 بصیرت و شناخت رسالت و اهداف در زندگی
۳۹۱	 نظریات مشاوره و مصاحبه در زمینه تفسیر یا تغییر چارچوب فکری
۳۹۶	 خلاصه نکات فصل

فصل ۱۱: خوفاشایی همدلانه و ارائه بازخورد: رابطه، نزدیک بودن و صداقت

۴۰۰	 تعریف خود افشایی همدلانه
۴۰۲	 تشخیص مهارت خود افشایی همدلانه
۴۰۴	 بازتعریف خود افشایی همدلانه
۴۰۵	 الگو ۱-۲-۳ در گوش دادن، اثرگذاری و مشاهده واکنش مراجع
۴۰۵	 در لحظه بودن
۴۰۷	 به موقع بودن

۴۰۷.....	اشاره کردن به مسائل فرهنگی و بررسی تفاوت‌ها
۴۰۸.....	دیدگاه بین‌المللی در مورد مهارت‌های مربوط به مشاوره
۴۱۱.....	تشخیص مهارت بازخورد همدلانه
۴۱۲.....	باز تعریف مهارت بازخورد همدلانه
۴۱۵.....	مشاهده عملی خود افشایی همدلانه و بازخورد همدلانه
۴۱۹.....	تمرین مهارت‌های خود افشایی همدلانه و بازخورد همدلانه
۴۲۱.....	خلاصه نکات فصل
فصل ۱۲: اثرگذاری بر اعمال و تصمیمات مراجعه‌کننده: راهنمایی، روان‌آموزی، پیشامدهای	
۴۲۵.....	منطقی و مشاوره تصمیم‌گیری
۴۲۶.....	تعریف راهنما، فراهم کردن اطلاعات و روان‌آموزی
۴۲۷.....	ارائه کردن اطلاعات و توصیه‌ها
۴۲۹.....	ارجاع دادن به منابع اجتماعی
۴۲۹.....	برخی از خطرات نصیحت کردن
۴۳۰.....	تشخیص مشخصات روان‌آموزی
۴۳۴.....	تعریف پیشامدهای طبیعی و منطقی و مشاوره تصمیم‌گیری
۴۳۵.....	راهنبرد تصمیم‌گیری در پیشامدهای طبیعی و منطقی
۴۳۷.....	روش‌های مشاوره تصمیم‌گیری
۴۳۸.....	ترازنامه شناختی و عاطفی
۴۴۱.....	رسیدن به توازن میان ابعاد شناختی و هیجانی
۴۴۲.....	باز تعریف مدیریت اضطراب به عنوان یک روان‌آموزه
۴۴۸.....	باز تعریف راهنمایی‌ها و راهنبردهای روان‌آموزی برای ایجاد سلامت جسمی و روانی
۴۴۹.....	راهنبردهای روان‌آموزی
۴۴۹.....	تغییر سبک زندگی درمانی
۴۵۰.....	راهنمای، اشتراک اطلاعات و توصیه کردن
۴۵۰.....	تغییر چارچوب فکری به شیوه مثبت همراه با راهنمایی
۴۵۱.....	ورزش و تغییر سبک زندگی مرتبط
۴۵۱.....	روزمره نویسی کردن
۴۵۱.....	مشاهده عملی و معرفی تغییر سبک زندگی درمانی از طریق مشاوره تصمیم‌گیری

تمرین پیوسته‌سازی مهارت‌ها و راهبردهای فصل ۴۵۷

خلاصه نکات فصل ۴۵۹

بخش چهارم: یکپارچه‌سازی مهارت‌ها، مشاوره بحران و توسعه سبک و شیوه شخصی

خود ۴۶۵

فصل ۱۳: یکپارچه‌سازی مهارت‌ها از طریق بررسی جلسات خود، برنامه‌های درمانی و

مدیریت پرونده‌های بالینی ۴۶۷

تعریف یکپارچه‌سازی مهارت‌ها ۴۶۸

مشخص کردن پیشنهادهایی در جهت هموار ساختن مسیر یکپارچه ساختن ۴۶۹

فهرست اولیه مصاحبه ۴۷۰

برنامه ریزی برای درمان ۴۷۳

بازتعریف مفاهیم و روش‌های ۴۷۴

یادگیری نظریه وقایع اتفاقی: نقش فاکتورهای مربوط به شانس در جلسات مشاوره و مصاحبه ۴۷۶

بیوفیدبک و نوروفیدبک: فناوری‌هایی در جهت تعادل و آسودگی ۴۷۷

مباحثی که در جلسات مصاحبه اهمیت دارند و توصیه‌هایی در مورد مرور کردن سبک شخصی

مخصوص خود ۴۸۱

نوبت شما رسیده است؛ تمرین صوتی یا ویدیویی نهایی ۴۸۳

خلاصه نکات فصل ۴۸۵

فصل ۱۴: مشاوره بحران و ارزیابی احتمال خودکشی ۴۸۷

تعریف مشاوره بحران ۴۸۹

بحران چیست؟ ۴۸۹

رویکرد گروهی نسبت به بحران ۴۹۰

مشخص کردن ویژگی‌های مشاوره بحران ۴۹۲

عادی ساختن ۴۹۲

اهمیت دادن و آرام کردن ۴۹۳

اطمینان دادن نسبت به آرامش و امنیت ۴۹۴

اقدام کردن ۴۹۵

تحلیل روایت و واقعه ۴۹۶

۴۹۶.....	پیگیری کردن
۴۹۶.....	مفاهیمی در زمینه مشاوره بحران
۴۹۸.....	مشاهده عملی مشاوره بحران
۴۹۹.....	آماده باش برای خودکشی: آگاهی اولیه
۵۰۰.....	سوابقی که ممکن است منجر به خودکشی شوند
۵۰۱.....	ارزیابی خطر
۵۰۱.....	داشته‌ها و توانمندی‌ها
۵۰۲.....	نشانه‌های هشداردهنده از یک خودکشی در آستانه وقوع
۵۰۳.....	سوالات کلیدی پرسید
۵۰۴.....	تمرین کردن مشاوره بحران
۵۰۵.....	بازتعریف مهارت‌های مشاوره در بحران و خطر خودکشی
۵۰۶.....	خلاصه نکات فصل
۵۱۰.....	فصل ۱۵: تعیین کردن سبک شخصی در میانه دنیایی از نظریات مختلف
۵۱۵.....	هدفمندی و انعطاف در سبک مصاحبه شخصی و در مسیر شغلی آینده
۵۱۷.....	زمانی برای درنگ کردن، تأمل، ارزیابی و مرور
۵۱۹.....	سبک مختص به شما
۵۲۰.....	ماجرای شما در مصاحبه کردن و مشاوره دادن از همین حالا آغاز خواهد شد